

Dibuku ya **YONASE** **NKOTOLO**

Dibuku yayi ke na kuzabisa mambu yina me tadila mumbikudi Yonase. Yonase mekaka na kumanga na kutumama na Musiku ya Nzambi, kasi yandi lendaka ve. Ntangu yina Nzambi fidisaka yandi samu na kwenda kulonga na Ninive, Yonase dasukaka mpe yandi vwandaka na nsatu ya kufwa nzutu.

Dibuku yayi ya mumbikudi Yonase ke na kulakisa beto na dede nyonso wapi mutindu Nzambi ke lakisaka luzolo ya yandi kaka na bantu ya Isayeli ve kasi yandi ke lakisaka yawu mpe na banzenza yina ke tumamaka na mambu ya yandi.

Nongo yayi ke na kulakisa na bayina nyonso ke sadilaka Nzambi ti bantontolo, bamfyetokoso na bampasi ke kondwaka ve na kati ya luzingu ya bawu. Yawu ke na kuzabisa beto mpe ti Nzambi ke bikaka ve bana ya yandi, samu ti konso ntangu, Nzambi ke vwandaka ya kukubama samu na kulakisa luzolo ya yandi na konso muntu.

Dibuku yayi kele ya kukabuka mutindu yayi:

- Nzambi fidisaka Yonase, kasi yandi mangaka na kutumama (Yon 1).
- Yonase tumamaka na Nzambi mpe Nzambi vuukisaka yandi (Yon 2).
- Yonase longaka mambu ya Nzambi na mbanza Ninive (Yon 3).
- Nzambi tadilaka mbanza Ninive kyadi (Yon 4).

Yonase ke na kusosa kukima Nzambi

¹ Kilumbu mosi, Mambu ya Yave wakanaka na sika ya Yonase, mwana ya Amitayi:

² «Telema, kwenda na Ninive, yina kele mbanza ya nene. Zabisa bantu ya mbanza yina ti kitumbu ke na kuvingila bawu, samu ti mu me tala wapi mutindu kele mavanga ya bawu ya yimbi.»

³ Yonase telamaka kasi samu na kukima na mbanza Talesise, ntama na Yave. Yandi kwendaka na mbanza Zafa, sika yandi talaka masuwa yina vwandaka kwenda na mbanza Talesise. Yandi futaka tike mpe kwendaka kota na masuwa na binati masuwa samu na kukwenda na Talesise, ntama na Yave.

⁴ Kasi Yave fidisaka mupepe ya ngolo na mubu, mpe Kitembo lutilaka ngolo. Na yina, masuwa vwandaka sosa na kumwangana.

⁵ Bisadi ya masuwa kumaka na boma mingi, mpe konso muntu vwandaka lomba lusalusu na nzambi ya yandi na ndinga ya ngolo. Bawu losaka bifunda na mubu samu na kukatula dema na masuwa. Na ntangu yina, Yonase vwandaka me kulumuka na kisika ya yisi na kati ya masuwa mpe vwandaka lala pongi ya ngolo.

⁶ Mfumu ya binati masuwa kwendaka pene-pene ya yandi mpe tubaka: «Samu na yinki nge ke na kulala? Telama mpe lomba lusalusu na nzambi ya nge! Yandi lenda kufwila beto kyadi mpe kusala ti beto kufwa ve.»

⁷ Na manima, bisadi ya masuwa vwandaka tuba bawu na bawu: «Beto bula dzeke samu na kuzaba nani me natina beto mpasi yayi.» Bawu bulaka dzeke mpe yawu lakisaka Yonase.

⁸ Na yina, bawu tubilaka yandi: «Zabisa beto nani me natina beto mpasi yayi. Yinki nge ke salaka? Wapi sika nge me katuka? Nge kele muntu ya wapi yinsi mpe ya wapi dikanda?»

⁹ Yonase vutulaka: «Mu kele mu-Ebeleyo mpe ni Yave mu ke zitisaka, Nzambi ya mazulu yina yidikaka mubu mpe ntoto.»

¹⁰ Na manima, yandi zabisaka bawu mambu ya yandi. Bisadi ya masuwa kumaka na boma mingi ntangu bawu kuwaka ti Yonase vwandaka kima Yave na yinsi ya ntama. Bawu yufulaka yandi: «Samu na yinki nge me sala mutindu yina?»

¹¹ Na ntangu yina, bimpo ya maza vwandaka lutila na kunangukaka na ngolo. Na yina, bawu yufulaka yandi: «Yinki beto fwana kusala nge samu ti mubu dingama na beto?»

¹² Yonase pesaka bawu mvutu yayi: «Beno baka munu, beno losa munu na mubu mpe mubu ke dingama na beno. Ya tsyelika, mu zaba ti kitembo ya ngolo yayi ke na kukwamisa beno samu na munu.»

¹³ Bisadi ya masuwa vwandaka meka na kunata masuwa na simu, kasi bawu lendaka ve samu ti bimpo ya maza vwandaka tatamana na kunanguka na ngolo nyonso.

¹⁴ Na yina, bawu lombaka lusalusu na Yave mutindu yayi: «Oo, Yave, kubika ve ti beto kufwa samu na muntu yayi. Mpe, kutula ve menga ya muntu yina me sala beto ata kima na zulu ya bayintu ya beto. Ni nge mosi, Yave, me sala mutindu nge zola.»

¹⁵ Na manima, bawu bakaka Yonase mpe ba losaka yandi na mubu, mpe mubu dingamaka.

¹⁶ Na yina, bawu kumaka na boma mingi ya Yave, bawu pesaka yandi munkayulu, mpe bawu salaka bansilulu.

2

Yonase ke na kusambila Nzambi

¹ Yave fidisaka mbisi mosi ya nene yina kwizaka mina Yonase. Yonase lutisaka bilumbu tatu, mpimpa na ntangu, na kati ya kivumu ya mbisi.

² Na kati ya kivumu ya mbisi, Yonase sambilaka Yave, Nzambi ya yandi, na kutuba:

³ «Ntangu mu vwandaka na kati ya mpasi,
mu lookaka na nge Yave,
mpe nge pesaka munu mvutu,
ntangu mu vwandaka ya kukangama na kati
dibulu ya lufwa,
mu bokilaka nge na kusadisa munu,
mpe nge kuwaka ndinga ya munu.

⁴ Nge losaka munu na kati-kati ya mubu,
na kisika me lutila sunda.
Maza zungaka munu,
bimpo nyonso ya maza ya nge
vwandaka kwiza kubwa na munu.

⁵ Mu vwandaka kanisa:
Nge me bingisa munu ntama na nge,
kasi mu ke tala dyaka Yinzo ya nge ya longo.

⁶ Maza kumaka tii na laka.
Mubu vwandaka dyamisa munu,
matiti ya mubu kwizaka zingama na yintu ya
munu.

⁷ Mu kulumukaka tii na mbandukulu ya myongo,
na yinsi ya bantu ya kufwa sika mu me kangama
ya mankululu,

mpe sika mwelo kele ya kukangama na bikan-gulu.

Kasi nge, Yave, Nzambi ya munu,
nge me basisa munu ya moyo na dibulu yina ya
sunda.

⁸ Ntangu mu bandaka na kufwa,
mu bambukilaka nge moyo, Yave,
mpe lusambulu ya munu kumaka na nge,
na Yinzo ya nge ya longo.

⁹ Bantu yina ke kangamaka na banzambi ya lu-
vunu
ke kabukaka na bumbote na nge.

¹⁰ Kasi munu, mu ke yimbila nzimbu ya kuvutula
matondo na nge,
mu ke pesa nge munkayulu,
mu ke lungisa bansilulu yina mu pesaka nge.
Ya tsyelika, ni nge, Yave, ke pesaka mpulusu.»

¹¹ Yave tumisaka mbisi na kwenda luka Yonase
na simu.

3

*Yonase ke na kulonga na Ninive mpe bantu ke na
kusoba nkadulu*

¹ Na mbala ya zole mambu ya Yave kuminaka na
Yonase mutindu yayi:

² «Telama, kwenda na Ninive, yina kele mbanza
ya nene, mpe zabisa bawu mambu yayi mu ke na
kutubila nge.»

³ Na mbala yayi, Yonase telamaka samu na
kukwenda na Ninive mutindu kele ntumunu ya
mambu ya Yave. Na meso ya Nzambi, Ninive
vwandaka mbanza mosi ya nene mingi. Ba vwan-
daka sala bilumbu tatu samu na kumanisa na
kuluta mbanza yina na makulu.

⁴ Yonase bandaka na kutambula na mbanza mpe salaka kilumbu ya muvimba na kuzabisa na bantu mambu yayi: «Kaka bilumbu makumi yiya me bikana, mbanza Ninive ke vwanda dyaka ve.»

⁵ Bantu ya Ninive kwikilaka na mambu ya Nzambi yina. Bawu bakaka lukanu ya kumina nsoki mpe kuvwataka bangoto, kubanda na bantu ya mfunu tii na bantu ya mpamba.

⁶ Ntangu ntinu ya Ninive kuwaka mambu yina vwandaka luta, yandi katukaka na kiti ya kintinu, katulaka kiyunga ya kintinu, lwataka kilele ya saki mpe vwandaka na zulu ya bombi.

⁷ Na manima, yandi tumisaka na kuzabisa bantu ya Ninive mutindu yayi: «Beno kuwa lutumu ya ntinu mpe ya bantu ya yandi ya ndwenga: ata muntu mpe ata kibulu ya nene na ya fyoti fwana kudya mpe kunwa kima.

⁸ Bantu mpe bibulu fwana kulwata kilele ya saki. Konso muntu fwana kulomba na ngolo nyonso lusalusu na sika ya Nzambi. Konso muntu fwana kubika mavanga ya yimbi mpe mambu ya myangu yina yandi ke sadilaka.

⁹ Nani zaba! Ya lenda kuvwanda ti Nzambi katula nzengolo ya yandi, soba mabanza ya yandi, mpe manisa nkele ya yandi ya kulutula samu ti beto kufwa ve.»

¹⁰ Nzambi talaka wapi mutindu bantu ya Ninive vwandaka sala: yandi talaka ti bawu vwandaka bika mavanga ya yimbi. Na yina, yandi sobaka mabanza na lukanu ya yandi ya kupesa bawu kitumbu yina yandi zabisaka, mpe yandi salaka yawu ve.

4

Nzambi ke na kuzonza na Yonase yina me dasuka

¹ Yonase yangalalaka ata fyoti na dyambu yina, mpe yandi dasukaka.

² Yandi sambilaka Yave mutindu yayi: «Aa, Mfumu, yayi ni mambu yina mu vwandaka tuba ntangu mu vwandaka ntete na yinsi ya munu. Ni yawu yina mu kwendaka mbangu na mbanza Talesise. Mu zabaka ti nge kele Nzambi ya bumbote mpe yina ke talaka bantu kyadi, yina ke dasukaka mbangu ve mpe ya kufuluka na luzolo. Nge ke sobaka mabanza ya nge ya kupesa kitumbu.

³ Ntangu yayi, mu ke na kulomba na nge Yave ti mu kufwa ya munu, samu ti, na munu, kufwa me lutila mbote na kuzinga.»

⁴ Yave yufulaka yandi: «Nge ke na kutala ti ya kele mbote na kudasuka?»

⁵ Yonase basikaka na mbanza mpe kwendaka vwanda na lweka ya esete ya Ninive. Yandi salaka mwa muleba mpe vwandaka na kati, na yisi ya mpewo. Yandi vwandaka vingila na kutala yinki ke salama na kati ya mbanza yina.

⁶ Yave Nzambi menisaka mwa yinti yina lutilaka Yonase na yinda, mpe yina vwandaka pesa yandi mpewo samu na kukatula yandi nkele. Mwa yinti yina pesaka kilengi mingi na Yonase.

⁷ Kasi na kilumbu yina landaka na suka-suka, Nzambi fidisaka munsyobo mosi na kwenda kutatika yinti yina, mpe yawu yumaka.

⁸ Na manima, ntangu basikaka. Nzambi fidisaka mupepe ya tiya yina katukaka na esete.

Ntangu yamaka na yintu ya Yonase. Na yina, Yonase zolaka tabuka ngambu. Yandi sosaka lufwa na kutuba: «Na munu, kufwa me lutila mbote na kuzinga.»

⁹ Nzambi yufulaka yandi: «Nge ke na kutala ti ya kele mbote na kudasuka samu na mwa yinti yayi?» Yonase vutulaka: «Ee, ya kele mbote ti mu dasuka tii na kuzola lufwa.»

¹⁰ Na yina, Yave tubaka na yandi: «Nge ke na kutadila kyadi na mwa yinti yina nge me tadila ve mpasi, mpe nge me kulisa ve. Na mpimpa mosi yawu me kula, na mpimpa me landa yawu me yuma.

¹¹ Mpe nge zola ve ti munu, mu tadila mbanza Ninive kyadi? Yawu kele mbanza ya nene, sika kele bantu kulutula nkama na makumi zole ya mafunda (120 000) yina zaba ve kuswasikisa mambu ya mbote samu na bawu. Yawu kele mpe mbanza yina kele na lutangu ya nene ya bibulu.»

Mambu ya Nzambi
The Holy Bible in the Kitoba language of Congo
Bible entier en Kituba de Congo-Brazzaville

copyright © 2025 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Kituba)

Contributor: Wycliffe USA

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-14

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 May 2025 from source files dated 14 May 2025

a854b3e0-daa0-5e79-9026-5b48865cc4ea